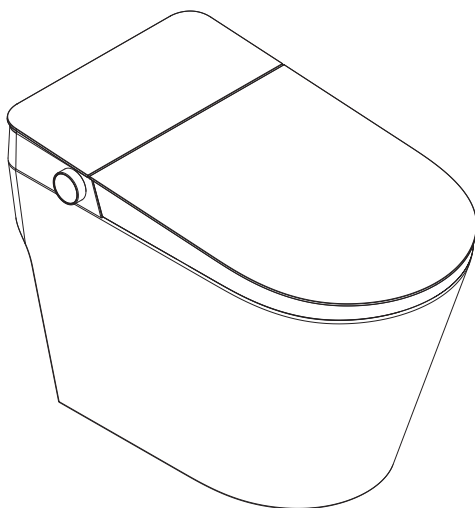


BERLOLINI



AFC21326CGR

精湛型馬桶座

安裝使用說明書

- 感謝您對本公司產品的厚愛! 安裝前, 請先閱讀此說明書, 閱讀後請妥善保管, 以備日後查用。
- 本手冊的最終解釋權歸本公司所有, 如有變更, 請以實物為準。

安全注意事項

請在認真閱讀“安全注意事項”後正確使用，此處列出的注意事項是與安全相關的重要內容，請務必遵守。

標誌及其含義

	警告	表示如果無視此標誌而誤操作時，有可能造成人員傷亡。
	注意	表示如果無視此標誌而誤操作時，有可能造成人身傷害或財產損失。

下列標誌是爲了表示使用產品時的重要安全注意事項而使用的。

標誌	含義
	此圖表示不可行，“禁止”之意。
	此圖表示必須“強制”實行的內容。

 警告	
	請勿用濕手插拔電源插頭 • 否則可能會引起觸電 請勿將水、熱水或洗滌劑淋於產品和電源插頭上 • 否則可能會導致火災、觸電、發熱或短路。 • 否則可能會因產品破損而導致受傷或室內滲水。 絕對不能私自分解、修理、改造本產品 • 否則可能會導致火災、觸電、發熱或短路。 請勿安裝在車輛、船舶等移動物體上 • 否則可能會導致火災、觸電、短路或故障。 • 否則馬桶、蓋板、本體會因脫離掉落而受到損傷 產品發生故障時，請勿繼續使用 以下情況時，請斷開配電箱電源，並關閉進水角閥停止供水。 — 從配管、產品內部向外漏水 — 產品有裂痕或破損 — 出現異常聲音或異臭 — 產品冒煙 — 產品異常發熱 — 馬桶堵塞 — 馬桶緩衝墊脫落 • 無視產品故障仍繼續使用的話，可能會導致火災、觸電、發熱、短路受傷或室內漏水。



警告



請勿使用自來水或可以飲用的井水(地下水)以外的水源以及海水

- 否則可能會導致皮膚炎等或發生故障

打雷時，請勿觸摸電源插頭

- 否則可能會引起觸電。

請勿將進水軟管碰觸到電源插頭或插座

- 否則可能會因結露等而導致火災、觸電、發熱、短路

請勿損壞電源線或電源插頭

切勿用力摔、拉扯、扭轉、強行彎曲、刮傷、加工、加熱、上置重物、捆紮、夾住

- 損壞的情況下繼續使用，可能會引起火災、觸電、發熱、短路

請勿使用有鬆動或故障的電源插座

- 否則可能會引起火災、短路。

請在規定範圍內使用電源插座及排線用具

- 排線超出插座規定時，可能因發熱而導致火災。

請勿使用指定電源(交流110V、60Hz)以外的電源

- 否則可能會引起火災、發熱。

請勿將香煙等火種接近產品

- 否則可能會造成火災



注意低溫燙傷

- 加溫座圈使用不當，可能會導致發生低溫燙傷。

長時間坐在馬桶上的話，請將馬桶的溫度調節設定為“關”的狀態

以下情況在使用加溫座圈功能、請將馬桶的溫度調節設定為“關”狀態。

—兒童、老人等不能自行將溫度調節至適合程度的人

—病人、殘疾人等行為能力有所障礙的人

—服用了有催眠效果的藥物(安眠藥、感冒藥等)、深度飲酒、過度疲勞的嗜睡人群

本產品屬電器產品，請勿安裝在容易被水潑到或者是濕度高的地方。

在浴室使用時，請安裝換氣扇使浴室保持良好的空氣流通。

- 否則可能會造成火災或觸電。

產品必須連接冷水管

否則可能會燙傷或機器故障。

請務必正確接地

- 如果未進行接地處理，可能會引起觸電。

這裏所說的接地處理是指接地電阻在100Ω以下，配電盤的接地線使用直徑1.5mm以上的銅線。(*安裝接地線時，請委托安裝公司進行)



警告



確認使用的插座是否通過正確的接地處理(3孔插座)

- 否則可能會因故障或短路而導致觸電。

電源配線用插座請務必按照如下規定設置

- 否則可能會引起火災或觸電。

a. 插座的回路請使用高感度、快速型漏電開關(額定感應電流15mA以下)或用絕緣變壓器(1.5kVA以上, 3kVA以下)進行保護。

b. 根據國家規定的相關法規,預先確保插座的安裝位置, 並盡可能遠離浴缸。

*請確認上列所述的a、b項的配線工程已經完成。否則, 請立即委托工程承包商進行配線施工。

請務必將電源插頭牢牢的插入插座中

- 否則可能會導致火災、發熱、或短路。

請確認電源插頭已使用矽膠進行了防水處理

- 如果未進行防水處理, 可能會引起火災或觸電。
- 防水處理時, 請委托安裝公司進行。

拔下電源插頭時, 切勿拿住電源線, 應拿住電源插頭

[請勿拿住電源線拉下電源插頭]

- 否則可能會因電源線破損而導致火災或發熱。

若電源線損壞時, 必須由製造商或其服務處或具有相關資格的維修人員加以更換以避免危險。

發生異常時(有焦糊味等)須停止製品運轉並拔掉電源插頭。

若在異常狀態下繼續運轉會因發熱等, 造成火災及觸電發生, 請速與所購買的商店或公司特約服務站洽詢。

在保養或點檢時, 請務必關閉配電箱的電源

- 否則可能會造成觸電或配件燒毀。

*不包括“噴嘴清洗”功能時

身障者或無法生活自理之人士(包括兒童)需要在專人監護下使用本產品

- 否則可能會引起燙傷、觸電、火災、人員受傷。

請勿讓兒童玩耍本產品

- 否則可能會引起燙傷、觸電、火災、人員受傷。

請勿將點燃的香煙及其他燃燒物投入馬桶內

- 否則可能會造成火災。



注意



請勿在本體鬆動的狀態下使用

- 否則可能會本體脫離掉落，導致人身傷害。

切勿觸摸破損處

- 否則可能會導致受傷，請盡快更換。

請勿強力撞擊本產品，請勿將重物放在或人站在產品上

- 否則可能會使產品破裂、本體脫離掉落，導致人身傷害。
- 否則可能會因本產品破損而導致受傷或室內滲水。

不要抓住馬桶、蓋板向上提拉本產品

馬桶上放有物品時，不要向上提馬桶及蓋板

- 否則可能會本體脫離掉落，導致人身傷害。

保養塑料部分(本體等)及進水軟管時請使用廚房用清洗劑(中

性)，請勿使用以下物品

[廁所用清洗劑、住宅用清洗劑、汽油、香蕉水、去污粉以及尼龍刷子等

- 否則可能會損傷塑料件，使之形成紋裂造成人身傷害或故障。
- 否則可能會損傷進水軟管造成漏水。

爲了防止突然漏水，請勿在打開進水管止水栓的狀態下拆下止水栓濾網組

[請參照止水栓濾網組的清掃方法]

- 否則可能會造成水噴出。

請勿彎折、損傷進水軟管

- 否則可能會引起漏水。

本產品需搭配附於馬桶包裝內之大流量止水栓濾網組及大流量高壓軟管，舊軟管不得重複使用，以確保馬桶沖水機能。

請勿將熱水倒入馬桶中

- 否則可能會因馬桶破損而導致受傷或室內滲水。

請勿用馬桶沖洗除了污物（大、小便）及衛生紙以外的東西或大量的衛生紙

- 否則可能會因馬桶破損而導致受傷或室內滲水。

請勿在使用時倚靠蓋板

- 否則可能損壞蓋板。



注意



漏水發生時，請務必關閉進水管止水栓

外部氣溫低於0°C時，爲了防止因凍結而損壞配管或軟管，應採取防凍措施

- 進水軟管凍結時，可能會損壞本體或配管而導致漏水
- 爲了防止因寒冷時期的凍結而損壞配管或軟管，應做好室溫調節工作。

長時間不使用時，請務必排出產品本體進水軟管內的水，並關閉配電箱的電源

- 再次使用時，請先通水，然後再使用，否則可能會因水變質導致皮膚炎等。
- 一直處於打開電源的狀態時，可能會導致火災或發熱。

安裝進水過濾裝置時，請務必確認是否牢牢地鎖緊到正確位置

- 如不牢牢鎖緊，可能導致漏水。

馬桶堵塞時，斷開配電盤的斷路器，清除堵塞物

- 否則可能會因自動沖水功能啟動，使污水外溢而導致室內滲水。
- 使用市售的除堵塞工具清除堵塞物。

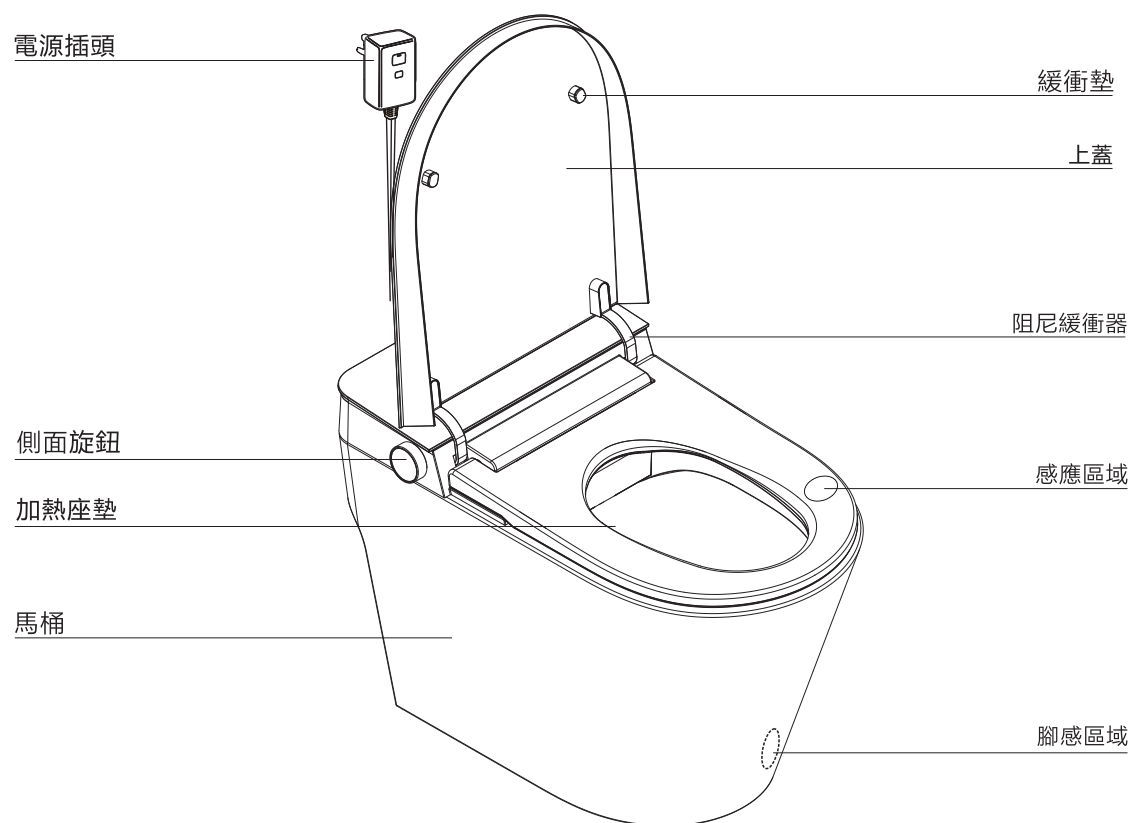
小便後也應沖洗馬桶

- 否則可能會因洗淨不良或馬桶堵塞、污水外溢而導致室內滲水。

用擰乾的抹布將飛濺在地板上的小便、露水、洗滌劑、水等擦乾淨

- 否則可能會導致地板的污痕或腐蝕。

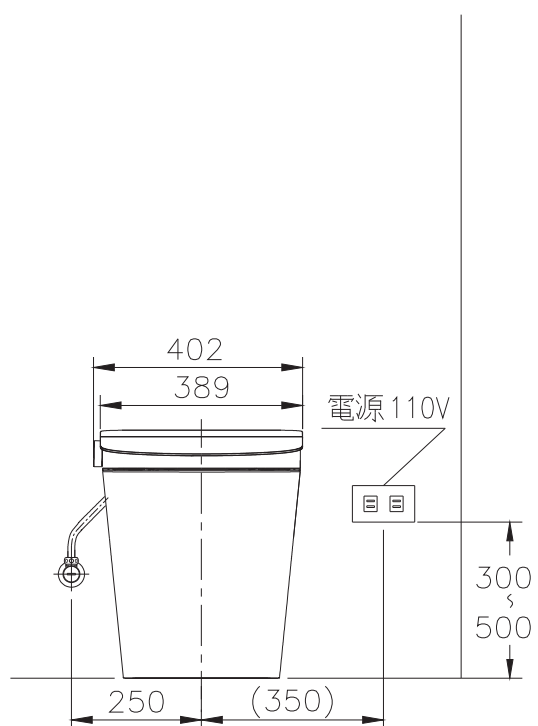
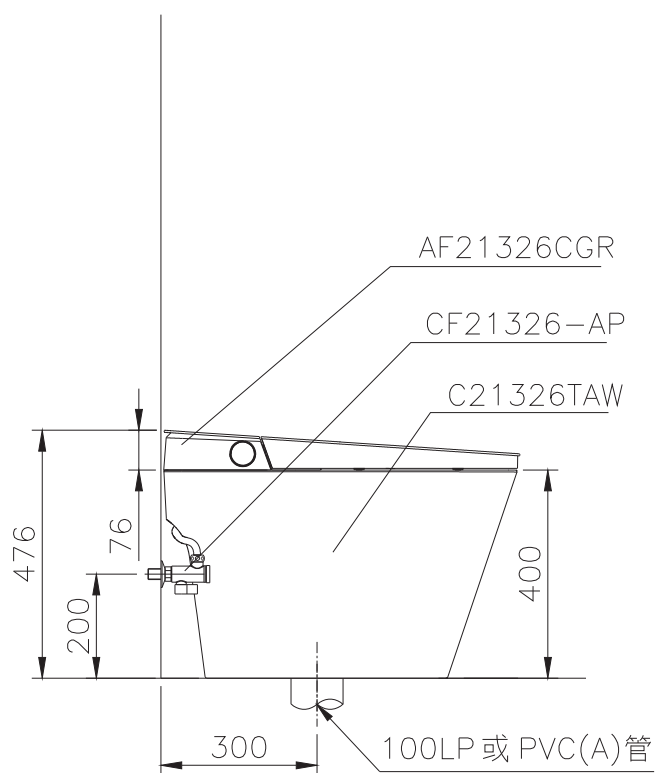
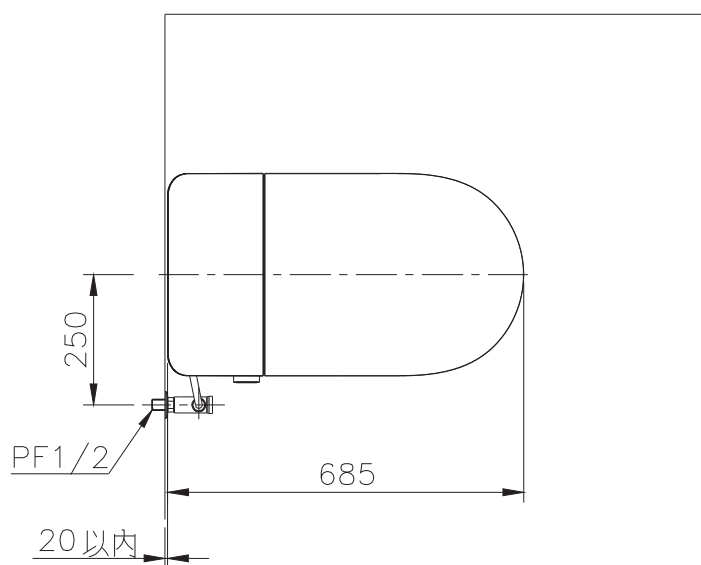
各部件名稱



注意：

本手冊所闡述的內容包括但不限於產品材質、工藝、功能特性等，可能由於工藝改進、產品升級等，造成與實際產品有區別，請以實物為準。

安裝尺寸圖



AFC21326CGR

功能介紹

功能	介紹
照明	晚上或光線不足時指示馬桶位置
座圈緩降	座圈內置阻尼緩衝裝置，緩慢下降
著座潤壁	上噴口出水使馬桶內壁濕潤
自動沖水	離開座圈，自動沖洗馬桶
電源	開啟或關閉馬桶電源
溫度調節	調節座圈溫度
腳觸沖水	腳觸底部的感應開關時，啟動沖水功能
商務模式	24小時無任何操作時，自動關閉座圈加熱

技術規格

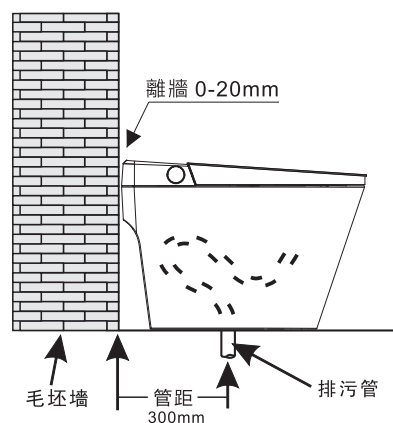
主機	額定電壓/頻率	AC110V/60Hz
	額定消耗功率	100W
	水壓範圍	0.5- 5kgf/cm ² (49 KPa - 490 KPa)
	電源線長度	1.5M
馬桶	馬桶沖水量	4. 8L
	沖洗方式	噴射虹吸式
	管距	300mm
	排水方式	下排水
保溫便座	表面溫度	4段可調：常溫、33℃、36℃、39℃
	加熱功率	40W
	開合裝置	緩衝裝置
	安全裝置	著座感測器、溫度感測器、溫度過高防止器、溫度保險絲
貼心設置	自動沖水功能	可實現如廁後自動沖刷馬桶功能
產品執行標準		符合國家標準和行業標準： CNS 60335-1 CNS60335-2-84

安裝方法

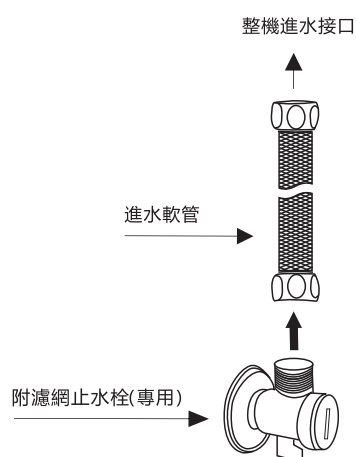
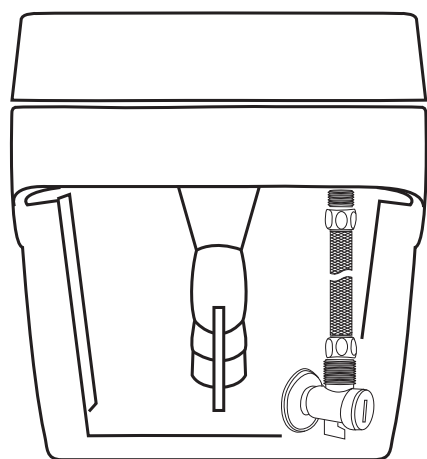
◆ 馬桶安裝 ◆

※ 安裝環境

安裝前，衛生間牆，地磚應已完成施工，且預留了排污和電水路，排污管中心點到毛坯牆的距離應符合所購馬桶管距，進水壓力範圍：0.5-5kgf/cm² (49 KPa - 490 KPa) 進水溫度5°C-35°C。



※ 進水安裝

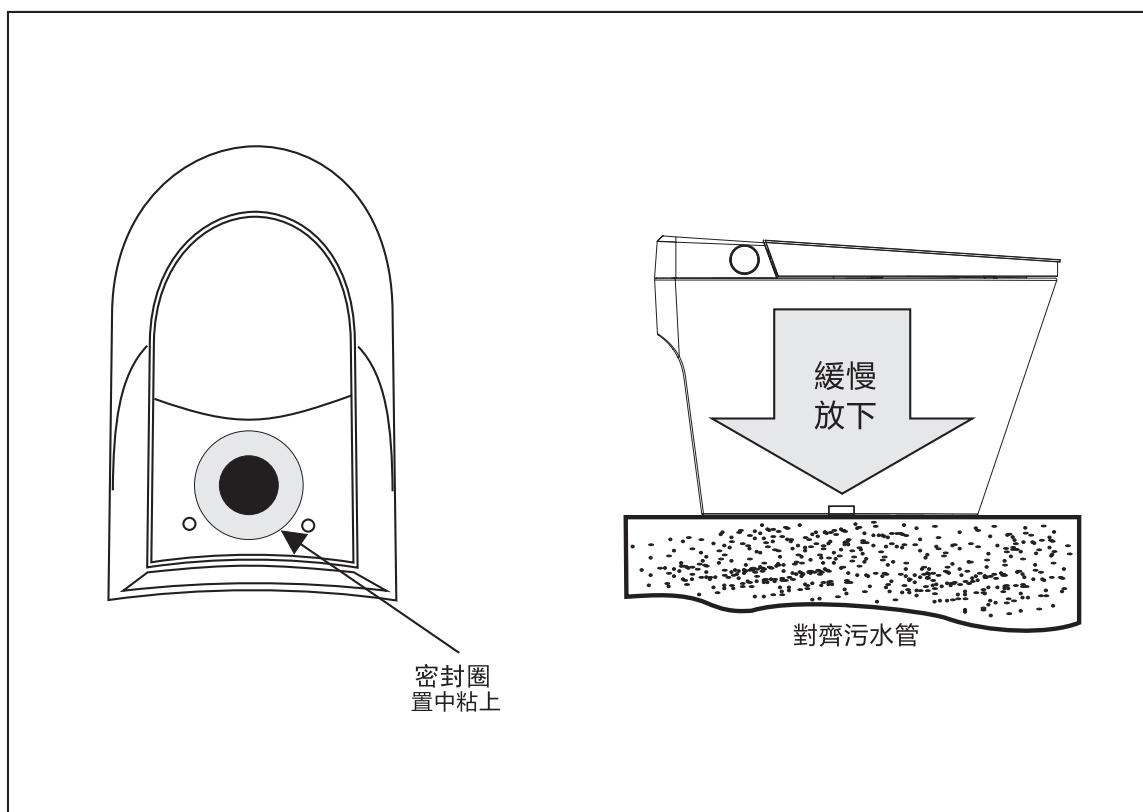


※進水安裝

- 1、馬桶安裝前，先把附件中專用止水栓安裝到自來水管道；
- 2、打開止水栓 排出自來水管道中雜質直至清水流出；
- 3、將馬桶進水軟管與止水栓連接；
- 4、打開止水栓確認各連接部位沒有漏水。

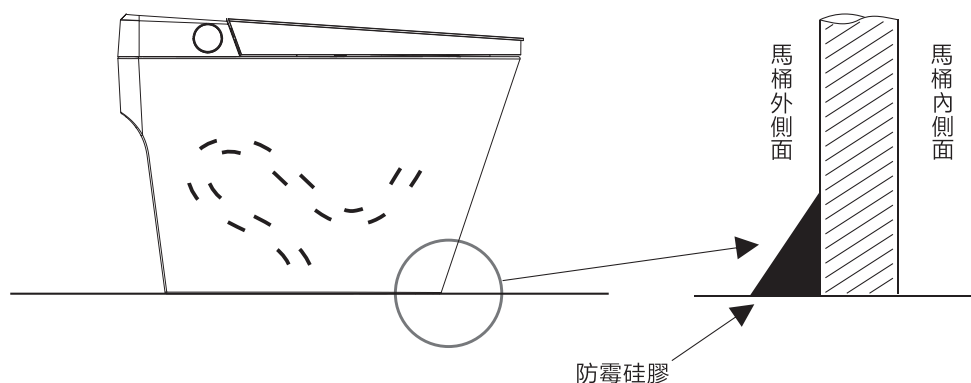
注意：自來水管道中的雜質，可能會堵塞產品內部的閥芯，嚴重影響產品功能。

※固定坐便器



※ 固定馬桶

- 1、安裝前應檢查排污管道是否暢通，排污管過長請預留離地5mm高度其餘鋸切並保持乾燥無灰塵。
 - 2、將配件包內的油泥密封圈安裝在馬桶的排污口上。
 - 3、將馬桶（排污口）對準管道下水口慢慢放下，使用水平尺調整馬桶前後左右的水平度，保證油泥密封圈的密封。
 - 4、在馬桶底部及四周均勻塗上矽膠。（如圖）
- 註：機體不可使用膠黏劑為固定方式。
- 5、清潔地面和工具，禁止立即使用（矽膠固化一般需要24小時），保持馬桶四周邊24小時內不接觸水。



馬桶安裝使用注意事項：

- (1) 馬桶安裝使用水泥砂漿固定時，請不要往坐廁前空腔部位灌入水泥砂漿以免因水泥凝結膨脹撐裂坐廁腳部。
- (2) 馬桶使用時請不要向馬桶內沖入報紙、紙尿墊、衛生棉等易堵物品。
- (3) 馬桶不能在0℃以下環境中使用，否則水結冰膨脹會擠破陶瓷體。
- (4) 為防止破損和漏水，請不要用硬物撞擊陶瓷。
- (5) 為保持陶瓷表面清潔，請用尼龍刷和肥皂水或中心清洗劑清洗，嚴禁用鋼刷和強腐蝕性溶液清洗，以免破壞產品釉面，侵蝕管道。

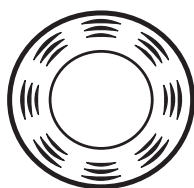
聲明：由於以上不正確的安裝或使用鋼刷和強腐蝕性溶液清洗所造成的損失，本公司不承擔任何責任。

使用方法

◆ 操作說明

※ 本產品設計側面旋鈕控制為主。

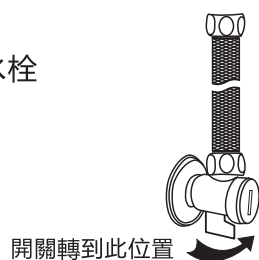
※ 以下圖示僅爲了功能說明。



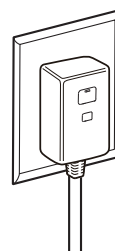
側面旋轉按鈕

◆ 使用前的確認事項

1、打開進水管止水栓

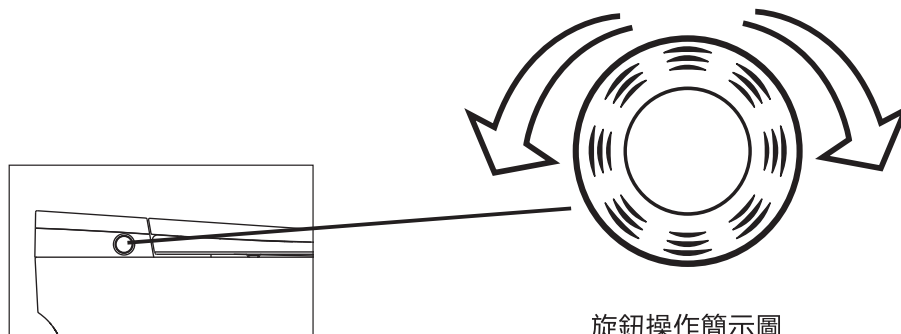


2、確認電源插頭已插入
電源插座



3、請按下側面旋鈕使產品通電

產品側面旋鈕



- 1) 離座待機時,前旋或後旋操作,切換座溫檔位,座溫有四檔可調,分別是常溫檔,一檔(33℃),二檔(36℃),三檔(39℃);
- 2) 著座待機時顯示淺藍色呼吸燈效果;座溫一檔時為藍色燈,座溫二檔時為粉色燈,座溫三檔時為紅色燈;
- 3) 待機狀態下,按下旋鈕按鍵,啟動沖水;
- 4) 長按旋鈕關機,旋鈕指示燈熄滅;
- 5) 著座時,旋鈕後旋並保持3秒,開啟/關閉夜燈照明功能;
- 6) 離座時,旋鈕前旋並保持3秒,開啟/關閉自動沖水;開機默認自動沖水開啟;
- 7) 關機狀態下,旋鈕指示燈不亮,前旋/後旋/按壓等動作均會開機,產品自動進入待機狀態。

腳觸沖水

操作說明:

腳觸碰底部的感應開關時,啟動沖水功能。

※該功能僅限於部分型號,詳見產品功能表。

提示:在著座時該功能不會執行操作。



蜂鳴器

每一次調節溫度時,蜂鳴器會提示當前設定檔位。

常溫檔—響1聲;

低檔—響2聲;

中檔—響3聲;

高檔—響4聲。

◆ 故障分析和處理 ◆

現 象	原 因	處 理
電源不通	插座上沒通電或插頭沒插到底	檢查插座是否有電;
座圈不加溫	座溫設定在常溫檔; 或機器處於節能模式	重新調節
蓋板鬆動	固定螺栓鬆動	重新鎖緊螺栓
按鍵無反應	按鍵故障	重新開機或聯繫維修人員處理
漏水	止水栓、進水管以及分水器之間未連接到位	重新連接

清潔保養方法

● 清潔機器外部

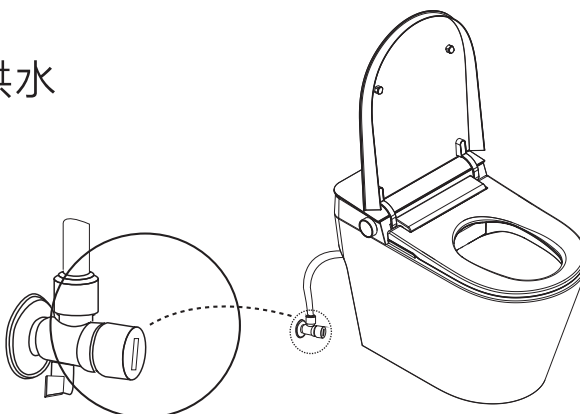
- ◆ 請確定已拔掉電源插頭。
- ◆ 清潔機器外殼和座圈時，請用略濕的軟布擦拭，馬桶的污垢需及時清理，如難以清洗，可配合使用中性洗滌劑。

● 清洗進水過濾網

當感覺清洗水壓不足或明顯變小時請清洗過濾網;

1 請關閉止水栓，停止供水

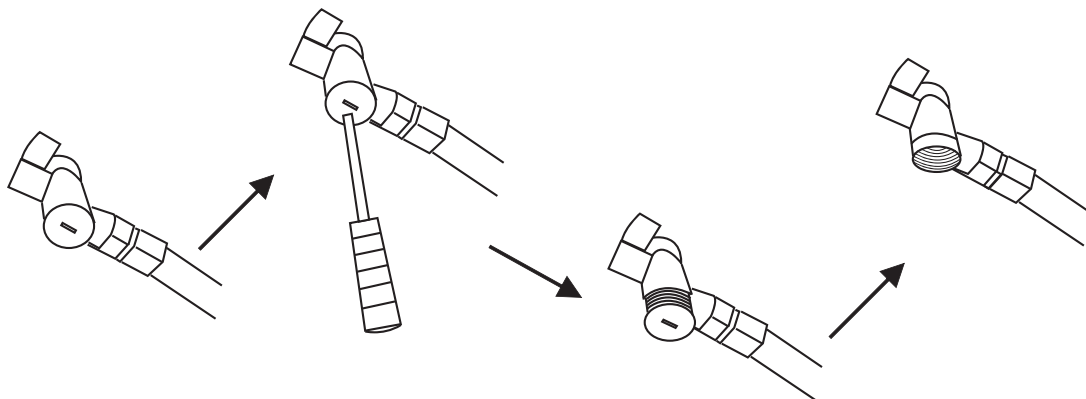
注意：在沒有關閉止水栓時，
禁止拆開過濾器。
—— 否則會有水噴出



2

拆開過濾器

用一字螺絲起子將止水栓上過濾器蓋旋開，把裡面濾網連蓋一起拉出，具體操作見下面圖示：

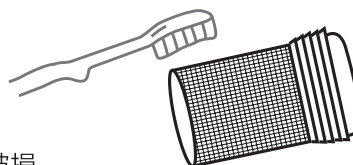


3

清洗

取出過濾網，把過濾網上附著的污物清理乾淨。
——用自來水沖洗或用牙刷洗刷乾淨。

注意：請勿使用任何清潔劑，用清水清理。
清理時不要用力過大，否則會造成濾網變形或破損，
影響正常使用。



4

重新安裝

根據拆除順序，將過濾網安裝回去。

注意：安裝後，打開止水栓確認是否漏水。

◆ 裝箱清單 ◆

尊敬的用戶：

請您在打開包裝箱之後，清點箱內物品是否齊全。產品包裝箱內共包含以下物品：

精湛型馬桶 1台

說明書1本

油泥1只

止水栓1個

◆ 限用物質含有情況聲明書 ◆

單元 Unit	限用物質及其化學符					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 Polybrominat- ed biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電路板	○	○	○	○	○	○
外殼	○	○	○	○	○	○
電源線	○	○	○	○	○	○
加熱單元	○	○	○	○	○	○
步進馬達	○	○	○	○	○	○
塑膠組件	○	○	○	○	○	○
金屬組件	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
Note 1 : “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
Note 2 : “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。
Note 3 : The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

尊敬的顧客，您好！

謝謝您加入我們HCG產品消費者大家庭中。

衷心希望這一款產品能帶給您長久的享受。

並請保留好您的購物憑證，以便我們給您
提供技術諮詢服務。

和成欣業股份有限公司

<http://www.hcg.com.tw>

全省服務中心 電話：0800-087-089